



Tokyo
International
Festival
October 27-
November 5,

第38回
東京国際映画祭
2025/10/27/Mon-11/5/Wed
日比谷・有楽町・丸の内・銀座地区
Hibiya-Yurakucho-Marunouchi-Ginza area tiff-jp.net #TIFFJP



『母なる大地』 チョン・キット・アン&ファン・ビンビン インタビュー Interview with Chong Keat Aun & Fan Bingbing on Mother Bhumi

チョン 小さい頃、ある女性呪術師が村人を守るためにインドネシアから来た男性呪術師と闘い、怪我を負って村を去ったと聞きました。でも2016年になって、彼女はある土地の地権者である女性を守るために村の別の呪術師と闘ったが敗れ、タイに渡ったと知りました。今回ベースにしたのはその話で、映画の題材として、イギリスの植民地時代から続く土地にまつわる問題を描きたいと考えました。ファン・ビンビンさんに呪術師を演じてもらうにあたっては、私の親も呪術の技を修得していたので親に紹介し、その技を修得してもらいました。

ビンビン 夜毎、村人に呪術を施す役ですが、私が育った街に呪術の風習はありません。そこで監督のお父様にその技を教わりました。呪文を吹き込んだテープを聞いてその所作を練習していたら、ある時、私も呪術師になれるんじゃないかというくらい自信がついて、不思議な感覚になりました。

チョン 私の故郷があるマレーシア北部の村には必ず1~2名の呪術師がいて、1990年代にはまだ崇められていきました。不安だったり病気になったりすると、村人はその人を訪ねて呪術のお祓いを受けていたのです。こうした風習は今日では滑

稽に思われがちですが、現代の価値観すべてを推し量るのは禁物です。なぜなら問題を抱えた人々の状況は深刻であり、お祓いを受けることは彼らの癒やしになったのですから。科学的じゃないと批判したところで、なぜ彼らが呪術に救われたのかは説明できません。文化人類学的な観点が必要なのです。

ビンビン ナタリー・スーとバイ・ルイインの出演が決まった時、私の子供にしては大きすぎると思いましたが、映像に収まるふたりの姿に違和感はなく感動しました。ふたりとも演技経験は豊富ですが天津爛漫ですから、私も元気をもらい、母親の気持ちを強く持つことができました。

チョン 中国、香港、台湾の俳優を集めて映画を作ることは、私にとって大きな挑戦でした。東南アジアに外国の俳優を招いて、土地の人を演じてもらうのは実はなかなか難しいんです。ですから私はごく短い期間でしたが、3人を集め指揮しました。そして、すべての場面を自分たちで演じてもらいました。ローアングルのショットが多いのは小津安二郎の影響です。低い位置から優しい眼差しを向けるその姿勢を見習いました。

(取材構成 赤塚成人)

Chong When I was a child, I heard a shamaness fought a shaman from Indonesia to protect the village but was injured and had to leave. I found out in 2016 that she fought another shaman to protect a landowner but was defeated and fled to Thailand. I based the film on that story and used it to depict the issues surrounding land that have continued since British colonial times. I introduced Fan Bingbing, who plays the shamaness, to my father, who is a shaman, so she could learn the technique.

Bingbing The shamaness performs gong tau rituals every night, but we don't have that custom where I'm from. Director Chong's father taught me the technique. As I rehearsed while listening to a tape of the gong tau incantations, I felt so confident that I thought I could become a shamaness. It was a strange sensation.

Chong Where I grew up in Northern Malaysia, each village had a couple of shamans. People still believed in it in the 1990s.

If they were worried or became ill, they'd visit the shaman who would perform gong tau for them. It might seem ridiculous today, but we shouldn't judge it by modern values. People who were in a difficult situation found healing in gong tau. You might say it's unscientific, but that doesn't explain why gong tau helped people. You have to view it through an anthropological lens.

Bingbing When Natalie Hsu and Bai Run-yin were cast, I thought they were too old to be my children, but I was impressed by how natural they seemed on screen. Both of them are very experienced actors, but they were so genuine I really felt maternal affection for them.

Chong Getting actors from China, Hong Kong, and Taiwan to come and play locals was a huge challenge. I could only bring them together for a short time. The low-angle photography is inspired by Ozu Yasujiro. I picked up his technique of gazing gently from a low position.

(Text by Akatsuka Seijin)

市山尚三PDが選ぶ 今日の3本

PD Ichiyama's
3 Picks of the Day



©AGAV FILMS
コンペティション Competition

World Premiere

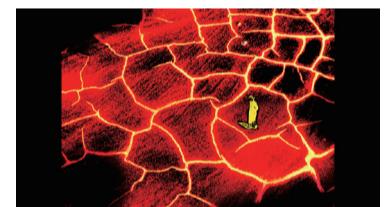
ポンペイのゴーレム
Golem in Pompeii

フランス France
2025/107min/French, Yiddish, Arabic, Hebrew, Spanish, English, Russian, German

監督:アモス・ギタイ
Director: Amos Gitai

アモス・ギタイの演出による、イタリア・ポンペイの古代劇場で上演された「ゴーレム」をモチーフとする舞台劇の記録にフィクション・シーンを加えた作品。歴史の物語の中に現在の世界と通底するテーマが浮かび上がる。

The film documents Amos Gitai's play "Golem" at the ancient theater in Pompeii, combined with fictional scenes. Within the historical narrative, themes resonating with the contemporary world emerge.



©UQAR Film (Hilal Baydarov)

コンペティション Competition

Asian Premiere

虚空への説教
Sermon to the Void

アゼルバイジャン／メキシコ／トルコ
Azerbaijan/Mexico/Turkey
2025/113min/Azerbaijani

監督:ヒラル・バイダロフ
Director: Hilal Baydarov

2023年の東京国際映画祭で上映された『鳥たちへの説教』に続く「説教三部作」の最終章。世界が終わりに近づくなが、「命の水」を求めて旅する青年を驚異的に美しい映像で描く。伝統的なストーリー展開を排した実験的な作品。

Final chapter of the Sermon Trilogy, following Sermon to the Birds (TIFF 2023). Eschewing conventional storytelling, this beautiful experimental film depicts a man seeking the water of life as the world nears its end.



特別上映 Special Screenings
World Premiere

愛殺 レストア版
Love Massacre [Restored]

香港 Hong Kong
1981/91min/Cantonese

監督:パトリック・タム
Director: Patrick Tam

プリジット・リンを主役に迎え、数人の男女の愛と暴力を異様な映像美の中に描いた、パトリック・タム初期の傑作。香港のフィルムアーカイブ M+ によるデジタル・レストア版。Restored in 4K by M+ in 2025. Love Massacre is part of the "M+ Restored" project, an initiative supported by CHANEL.